

**Q**

**U**

**I**

**Q**

**U**

**E**

**R**

**E**

**Z**

**(Notes de Lecture)**

☒ Un pays, 3 poètes, 3 langues (traduites en français), 3 poésies libres, 3 écritures très différentes.

Les 2 premières autrices, Claire Krähenbühl et Elena Jurissevich, ont des écritures dans l'air du temps : libres, éthérées, où la narration se conçoit par bribes, où l'ambiance fait le sens. C'est la poésie qu'il faut embrasser corps et âme, ne permettant pas aux lectrices-lecteurs d'apprécier l'un sans se soumettre à l'autre (et inversement).

L'écriture de Markus est beaucoup plus ludique et ciselée. Historiettes ironiques et tendres en poésie libre, les textes sont admirablement servis par la traduction de Nathalie Eberhardt.

**Extrait :**

Depuis que tu as rêvé  
que je pouvais faire le poirier,  
le monde marche sur la tête.

Et toutes mes tentatives  
pour me remettre d'aplomb  
t'empêchent de t'endormir.

© Markus Bundi - Trad. Nathalie Eberhardt - , Ed. du Murmure

**Ouvrage à commander:**

- Chez votre libraire : Trois poètes helvètes De Claire Krähenbühl, Elena Jurissevich et Markus Bundi Traduit par Sylvie Durbec et Nathalie Eberhardt - le murmure - Parution : 4 mai 2012 - 9782915099591 180 pages - 20€
- Chez l'éditeur : ☒
- en livraison chez VOTRE libraire : ☒